Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 7 avril 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la démonétisation des jetons-bons monétaires de 50 centimes en nickel", a donné le 15 avril 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e April 1953 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de demonetisatie der nikkelen muntpenningbons van 50 centiem , heeft de 15e April 1953 het volgend advies gegeven :

L'article 1er du projet épuise ses effets par une seule application. L'article 2 n'a qu'une portée transitoire.

Le projet est dépourvu du caractère de généralité qui, d'après les travaux préparatoires de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, justifie l'intervention de la section de législation du Conseil d'Etat.

Artikel 1 van het ontwerp heeft slechts uitwerking in dit bepaald geval. Artikel 2 behelst uitsluitend een overgangsmaatregel.

Het ontwerp vertoont niet het algemeen karakter dat volgens de parlementaire voorbereiding van artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946 vereist is om een advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State te rechtvaardigen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.